

*English Edition
Inside*

InfraStructure

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 12 • Numéro 1 • Décembre 2006/Janvier 2007





DISTRIBUTEURS DE BITUME



ASTEC

USINES D'ASPHALTE



MIDLAND MACHINERY CO., INC.

ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



PAVEUSES ET PROFILEUSES DE BÉTON



EQUIPMENT COMPANY

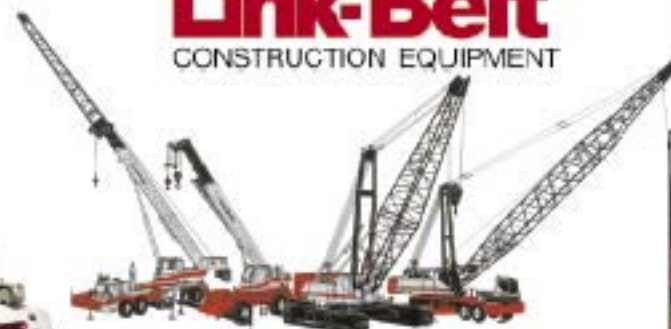
GRUES TÉLESCOPIQUES



Nacelles



CONSTRUCTION EQUIPMENT



EQUIPEMENT DE CONCASSAGE



EQUIPEMENT DE CARRIÈRES MOBILE



USINES DE BÉTON



LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.

VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE

1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1

(514) 389-8256 • (450) 682-2783

Fax: (450) 682-0463 • equip@lefcq.qc.ca

Volume 12 Numéro 1
Décembre 2006/Janvier 2007

ÉDITEUR

Jean-François Villard

COLLABORATEURS

Jean-François Dubois
Jean-François Aussillou
Jacques Duval

PRODUCTION

Louis B. Brault

VENTE DE PUBLICITÉ

MONTREAL

Jean-François Villard
(514) 233-1295
montreal@infrastructures.com

QUÉBEC

Gilbert Marquis
(418) 651-1176
quebec@infrastructures.com

TORONTO

Jean-Philippe Charron
Julie Turcotte
(905) 633-7634
toronto@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

(514) 233-1295
(613) 862-1295

TÉLÉCOPIEUR (514) 528-9932

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

E-Mail

editor@infrastructures.com

INTERNET

www.infrastructures.com

Ce magazine est destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics des municipalités, aux dirigeants des compagnies minières et autres utilisateurs francophones de machinerie lourde au Canada.

Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 20 \$ pour les résidents du Canada et de 50 \$US ou 50 € pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude du contenu des textes ou des annonces.

Toute reproduction même partielle des articles publiés dans InfraStructures sans l'accord de l'éditeur est interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec, 2006

DISTRIBUTION

Envoi de publication canadienne
Numéro de convention 40052183

Mot de l'éditeur

Offrir aux lecteurs les nouvelles et des articles sur des sujets pertinents à leurs occupations. Cet objectif que s'est fixé InfraStructures dès ses débuts en 1995, est demeuré le même depuis.

Avec un tirage bien ciblé et un contenu bilingue, InfraStructures rejoint les utilisateurs de machinerie lourde et d'équipements spécialisés dans les domaines de la construction, des travaux publics et des ressources naturelles partout au Canada.

Avec un contenu rempli de nouvelles de l'industrie et d'articles intéressants, InfraStructures est plus que jamais la référence dans le domaine.

Nous continuerons en 2007 de parcourir le monde afin de couvrir pour vous les événements majeurs et vous transmettre les nouvelles de l'industrie.

Nous serons à Bauma + Mining en avril, bien sûr, mais auparavant, il ne faudra pas manquer le World of Concrete, le Rental Show, le World of Asphalt et le National Heavy Equipment Show.

Je tiens à vous souhaiter à tous une Bonne et Prospère Année 2007,



Éditeur

OptiFant 70 / CityFant 60



BUCHER



LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur



Accessoires Outillage Limitée



CityCat 6000 / CityCat 2020 XL

(514) 387-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : un chargeur Bobcat est utilisé pour déneiger les abords d'un parc urbain. Puissantes et maniables, les machines compactes sont désormais munies de cabines climatisées offrant à l'opérateur un environnement de travail confortable.

Nouveaux bureaux en plein cœur du centre-ville pour LBCD

Le 15 novembre dernier, Les Consultants LBCD Inc., membre du Groupe Trow Associates inaugurait sa nouvelle place d'affaires située en plein cœur du centre-ville à Montréal.

En septembre 2002, LBCD fusionnait avec «Trow Consulting Engineers», l'une des plus importantes sociétés de génie-conseil au Canada qui compte des bureaux au Canada,

aux États-Unis et au Vietnam. Le groupe Trow compte plus de 900 employés dont une centaine au Québec dans ses bureaux situés à Vaudreuil-Dorion, Salaberry-de-Valleyfield et celui nouvellement ouvert à Montréal.

Les Consultants LBCD inc. occupe déjà 50% du marché de l'ingénierie du Suroît pour ainsi se situer au premier rang des entreprises de la région dans le domaine de l'ingénierie. Depuis 30 ans, LBCD offre des services d'ingénierie d'appoint et peut compter sur

une clientèle régulière constituée de plus de 40 municipalités, 10 institutions publiques et 15 industries dont Noranda, Alcan, Goodyear, Eka Chimie, Pratt & Whitney, la Société Minière Québec Cartier, Hydro-Québec et Bombardier.

Cette constance et cette versatilité dans leur clientèle leur ont permis de grandir ensemble pour ainsi offrir des services de grande qualité d'une part et permettant d'autre part d'y ajouter des services complémentaires pouvant répondre à l'ensemble des besoins de sa clientèle, pour un plus grand partenariat.

Trow offre à sa clientèle des secteurs publics et privés une gamme complète de services fournis par une équipe diversifiée. Les principaux bureaux se situent à Vancouver, Calgary, Toronto et Ottawa. Trow oeuvre dans plus de 50 domaines techniques et se spécialise dans la géotechnique, l'ingénierie et la science du bâtiment, l'énergie, le génie des infrastructures, l'environnement, le contrôle des matériaux, la gestion de la qualité et la gestion de projet. À ce titre, Trow réalise présentement l'important projet du nouveau pipeline entre Oklahoma City et le nord de l'Alberta.

Le groupe Trow est actuellement en plein essor, tant au niveau national qu'au niveau international.

La fusion des deux sociétés est significative dans le marché de l'ingénierie québécoise et canadienne, elle place le groupe Trow et Associés parmi les dix plus grands bureaux de génie conseil au Canada.

«L'ouverture de notre bureau de Montréal, se situe dans la foulée de notre dynamisme et de notre désir de se rapprocher de nos clients et des leaders de la métropole», racontait Pierre Beauchamp, ingénieur, président et directeur général pour le Québec.

Le bureau de Montréal est dirigé par René Gauthier, ingénieur civil de formation. Monsieur Gauthier travaille pour Les Consultants LBCD depuis 2005 et assure la vice-présidence Infrastructures et Énergie. Il a notamment œuvré plusieurs années sur les grands projets hydroélectriques, aéroportuaires et routiers, pour des sociétés privées, le ministère des Transports du Québec et pour Hydro-Québec.

Source : Les Consultants LBCD Inc.

SNC-Lavalin obtient un contrat au Qatar

SNC-Lavalin a le plaisir d'annoncer la signature d'un contrat avec la société d'État Qatar Petroleum et Hydro Aluminium a.s.,

Vermeer®



Vermeer Canada Inc.
2820 rue Botham
Saint-Laurent, Québec H4S 1J1
www.vermeerCanada.com

Téléphone: (514) 331-1332
Sans frais: 1(800) 990-7919
Télécopieur: (514) 331-1235

Un broyeur Vermeer de la taille d'une déchiqueteuse

Le broyeur horizontal HG200 de Vermeer

Transforme les copeaux de bois, les débris de construction et les broussailles en une gamme de produits finis utilisables

Le convoyeur de sortie à caumole permet à l'utilisateur de charger le produit fini dans une barge

Une poutre magnétique, offerte en option, aide à séparer les clous et les débris métalliques du produit fini



Le système breveté SmartFeed de Vermeer surveille le régime moteur et arrête/inverse automatiquement le marche du rouleau d'alimentation

- moteur diesel Cummins de 85 HP
- rouleau d'alimentation de 20 po (50,8 cm) de diamètre
- hauteur d'embouchure 12,5 po (31,8 cm)
- convoyeur de sortie 18 po (45,7 cm) de largeur
- hauteur de sortie 66 po (1,7 m)



Vermeer vous offre également toute une gamme de produits pour vos travaux de paysagement

portant sur l'ingénierie, l'approvisionnement et la construction (IAC) du secteur des services et du bâtiment des salles de cuves d'une nouvelle aluminerie, à Mesaieed au Qatar (Qatalum).

Ce contrat est évalué à environ 700 millions \$US, dont une partie importante correspond à une entente à forfait qui doit être conclue à la fin de la phase de l'ingénierie d'avant-projet (IAP). En vertu de cette entente, les services d'ingénierie d'avant-projet sont déjà en cours et doivent se terminer au plus tard en novembre 2007. La construction au chantier du secteur des services et du bâtiment des cuves débutera immédiatement après, pour se terminer avant la fin de 2009.

«Nous sommes heureux de collaborer avec Qatar Petroleum et Hydro et d'avoir cette occasion de mettre notre expertise, déjà bien établie, en conception et en construction d'alumineries, au service de Qatalum, a déclaré Pierre Duhaime, vice-président directeur du Groupe SNC-Lavalin inc., responsable du secteur Mines et métallurgie pour le monde entier. L'abondance de ressources en gaz naturel bon marché au Qatar alliée à l'expérience d'Hydro en matière d'exploitation et de technologie font de ce site un endroit idéal pour une nouvelle aluminerie.»

Les salles de cuves sont un élément clé du procédé d'électrolyse de l'aluminium. Quand SNC-Lavalin aura terminé la construction du nouveau bâtiment des salles de cuves, des rangées de grandes cuves seront mises en place suite à un processus distinct de soumission et d'attribution des contrats portant également sur d'autres secteurs du procédé.

«Ce contrat témoigne de la confiance qu'inspire notre expertise en construction d'alumineries», a déclaré Adrian Owens, vice-président et directeur général de la division Aluminium de SNC-Lavalin.

Source: Groupe SNC-Lavalin inc.

Le Groupe Pâtes et Papiers de GL&V obtient des contrats d'envergure en Chine et en Russie

Groupe Laperrière & Verreault Inc. annonce qu'au cours des dernières semaines, le Groupe Pâtes et Papiers a obtenu trois contrats d'envergure totalisant près de 11 millions \$ dans des pays émergents. Le plus important de ces contrats, d'une valeur de près de 6,5 millions \$, vise la livraison d'un ensemble d'équipements de nettoyage et de préparation de la pâte à un producteur de la Russie, d'ici septembre 2007. Les deux autres commandes, en provenance

de producteurs chinois, consistent en deux systèmes pour caisses d'arrivée BTFMC, de même qu'un ensemble de filtres. Ces contrats seront complétés en juillet et mai 2007 respectivement.

«Nous sommes heureux de ces nouvelles commandes qui s'ajoutent aux autres contrats importants obtenus au cours des derniers mois par notre Groupe Pâtes et Papiers dans les marchés émergents.

Nous sommes à même de constater les

progrès réalisés par ce groupe en vue de renforcer continuellement sa présence dans ces régions dynamiques, à l'aide de technologies qui répondent aux besoins grandissants de l'industrie mondiale des pâtes et papiers pour des solutions performantes et à valeur ajoutée, capables d'améliorer la productivité et les coûts des fabricants», a souligné Richard Verreault, président et chef de l'exploitation de GL&V.

Balances pour chargeurs et convoyeurs







NOUVELLE GÉNÉRATION
Helper 21
avec transmission sans fil par cellule

Notre spécialité, le contrôle de vos agrégats.

Chargez vos camions avec une **précision de 99%** Évitez ainsi les coûteuses surcharges et limitez les pertes de matériel à chaque voyage.

Nous offrons aussi une gamme complète de balances à convoyeurs et détecteur de métal de marque **SciTronics**.

ÉGALEMENT DISPONIBLE

- Imprimantes adaptées à chaque balance
- Helper P5 Approuvée par Mesures Canada
- Transfert de données sans fil **TRACK**




balance à convoyeurs
CS 1000 sans fil

Contactez-nous dès maintenant !



tél. : (450) 963-4311
Sans frais : 1 877-663-4311
www.rmt.ca

RMT, plus de 10 ans à votre service !

Le Groupe Procédés de GL&V obtient un contrat en Alberta

La direction de Groupe Laperrière & Verreault Inc. est heureuse d'annoncer que le Groupe Procédés (Dorr-Oliver Eimco) s'est vu octroyer un contrat d'une valeur de 14,4 millions \$ pour fournir, d'ici novembre 2007, plusieurs cellules de flottation de grande capacité, servant à la récupération primaire et secondaire du bitume, sur le site d'un important projet d'exploitation des sables

bitumineux en Alberta (Canada).

«Le marché de l'énergie constitue, avec celui du traitement minier, un débouché majeur pour notre Groupe Procédés et l'une de ses principales cibles de développement pour les années à venir, compte tenu des excellentes perspectives de croissance de ce marché à l'échelle mondiale, couplées à l'offre de technologies croissante et à l'expertise reconnue de notre Groupe Procédés dans ce domaine», a indiqué Richard Verreault,

président et chef de l'exploitation de GL&V.

«D'ailleurs, l'un des principaux objectifs stratégiques de notre Groupe Procédés est d'accroître sa présence et d'élargir son offre technologique, de façon à offrir des solutions de plus en plus complètes comme fournisseur de l'industrie mondiale de l'énergie.»

GL&V achète les actions du fournisseur d'équipements de procédés Krebs International

Groupe Laperrière & Verreault Inc. annonce la signature d'une entente définitive pour acquérir toutes les actions de la société Krebs International Inc., basée à Tucson en Arizona, et exploitant six filiales à part entière en Australie, au Brésil, au Chili, en Autriche, en Afrique du Sud et en Chine, en plus de bureaux de vente et d'ingénierie situés à différents endroits aux États-Unis ainsi qu'aux Philippines et au Royaume-Uni. La clôture de la transaction est sujette aux conditions usuelles.

Elle sera complétée pour une contrepartie en espèces de 98 millions \$ et la prise en charge par GL&V d'une dette de 12 millions \$ (nette de la position d'encaisse), ce prix étant sujet à certaines clauses d'ajustement.

L'acquisition est financée à même les facilités de crédit de GL&V, qui ont fait l'objet récemment d'une majoration afin d'en porter le montant maximal de 180 millions \$ à 320 millions \$.

Laurent Verreault, président du conseil et chef de la direction de GL&V, a précisé que le prix d'achat reflète la forte valeur ajoutée et l'excellent potentiel de croissance organique offerts par les technologies de Krebs – dont les revenus affichent une croissance moyenne de 33% par année depuis trois ans – ainsi que la force de son positionnement mondial, en particulier dans le marché de l'après-vente où elle dispose d'une base d'affaires importante et très rentable. «Compte tenu de son historique de croissance des dernières années et de son carnet de commandes actuel, nous évaluons à environ 110 millions \$ les revenus additionnels que cette acquisition générera au cours de la première année complète.»

«De plus, cette acquisition remplit trois des principaux objectifs stratégiques de GL&V, soit : de consolider notre position dans l'industrie du traitement minier en comblant les différentes étapes des "flowsheets" de nos clients, d'accélérer notre développement dans certains autres marchés porteurs dont celui de l'énergie et d'accroître nos activités



**trackless
MT**

Transatlantique
Véhicules Ltd.

**Distributeur exclusif
pour tout le Québec
tracteurs articulés polyvalents,
puissants et fiables**



Souffleuse détachable LARUE D55 mécanique, 300 hp, 8500 lb, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique



Souffleuse automotrice LARUE T60 R36 à propulsion hydrostatique, moteur Cat C9 350 hp, vis à ruban de 36 po, turbine de 40 po et chute télescopique

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

VENTE • SERVICE • LOCATION • FINANCEMENT DISPONIBLE



Doosan, de l'équipement solide appuyé par des gens solides.

Sur le terrain, le respect doit être gagné—et vous pouvez compter sur Doosan pour aller gagner le vôtre. Vous obtenez de l'équipement lourd éprouvé sur les chantiers les plus exigeants dans le monde secondé par le meilleur service après-vente et une disponibilité immédiate de pièces. Ainsi, votre temps d'arrêt et vos coûts d'opération restent bas, tandis que votre valeur de revente reste élevée. C'est pourquoi les gens qui s'y connaissent en équipement lourd choisissent Doosan.



Doosan Infracore
Construction Equipment

Pour trouver le distributeur le plus près,
ou pour vous joindre à notre réseau,
composez le 770.831.2200, envoyez un
courriel à: InfoNow@dhiac.com, ou visitez
notre site www.dhiac.com.

©2007 Doosan Infracore America Corp.
Tous droits réservés.

dans le marché de l'après-vente afin nous prévaloir d'une solide source de revenus récurrents offrant des marges bénéficiaires attrayantes», a ajouté Laurent Verreault.

GL&V obtient un contrat pour un projet d'exploitation d'or et d'argent au Mexique

Groupe Laperrière & Verreault Inc. annonce que son Groupe Procédés (Dorr-Oliver Eimco) s'est vu octroyer un contrat d'une valeur de

près de 15 millions \$ dans le cadre d'un important projet d'exploitation d'or et d'argent au Mexique. Le contrat vise plus précisément la fourniture, d'ici décembre 2007, d'un vaste système de flottation métallurgique comprenant 53 cellules de flottation de tailles et de types divers, incluant 22 cellules WEMCO® de 257 m³. Ces dernières figurent parmi les équipements de flottation métallurgique les plus imposants jamais construits à travers le monde.

Richard Verreault, président et chef de l'exploitation de GL&V, a souligné que cette commande, qui résultera en la mise en opération d'un des plus vastes systèmes de flottation métallurgique conçus et réalisés à ce jour par Dorr-Oliver Eimco, confirme la position de GL&V comme fournisseur de classe mondiale de solutions performantes de traitement des métaux et des minerais, un secteur en pleine effervescence dans plusieurs régions du monde.

Source: Groupe Laperrière & Verreault Inc.

CHASSE-NEIGE RÉVERSIBLES À LAME BASCULANTE

MODÈLE "HD" ULTRA-ROBUSTE

POUSOIR

AILE DE CÔTÉ

- CAMION
- CHARGEUR
- NIVELEUSE

MANUFACTURIER ÉQUIPEMENT À NEIGE & ACCESSOIRES POUR MACHINERIE LOURDE

GODET POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

ATTACHE-RAPIDE POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

FOURCHONS POUR CHARGEUR

INTERNET :
www.edfstd.com

COURRIEL :
info@edfstd.com





1-888-649-3331
(514) 866-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavoisier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

1-888-649-EDF 1

Environmental Management Solutions et Biogénie fusionnent

Environmental Management Solutions Inc. et Biogénie S.R.D.C Inc. annonçaient récemment que les deux entreprises ont approuvé une transaction relative à la fusion de leurs opérations complémentaires. Cette fusion créera le leader canadien des services environnementaux et haussera le potentiel de croissance des deux entreprises.

«La transaction que nous annonçons aujourd'hui représente un changement fondamental pour EMS ainsi qu'un développement majeur pour l'industrie canadienne des services environnementaux. La fusion EMS – Biogénie crée une entité nationale et internationale plus forte dans le domaine des services environnementaux», de dire Tony Busseri, président-directeur général de Environmental Management Solutions. «Ensemble, nous deviendrons la plus grande compagnie canadienne de services environnementaux intégrés. Cette alliance est clairement avantageuse pour nos actionnaires, clients et employés, en plus de créer des opportunités importantes pour l'avenir.»

Pour réaliser la fusion, EMS se portera acquéreur des actions de l'émetteur fermé Biogénie en contrepartie de la somme de 55 millions \$ payable en argent et en actions de EMS. La transaction est sujette à l'accomplissement des conditions de clôture usuelles, incluant notamment la remise de certains documents.

EMS détient deux unités d'affaires. La première, GSI, se spécialise dans la gestion, le traitement et la réutilisation des matières résiduelles organiques ainsi que dans les services de caractérisation et de réhabilitation de sites, incluant le traitement et le recyclage de sols contaminés. Tanknology Canada, la deuxième filiale de EMS, fournit des services tels que les tests de réservoirs, la gestion d'inventaire, la calibration métrique et les tests de conformité.



Bûcheur infatigable et polyvalent. La puissance d'un 4x4.

Conçue pour travailler sans répit, la MULE 3010 4x4 vous emmène exactement là où vous voulez aller. Grâce à ses 4 roues motrices polyvalentes, vous pouvez conquérir toutes sortes de surfaces, qu'elles soient humides, sèches, boueuses, limoneuses ou enneigées.

Kawasaki vous aide à personnaliser votre Mule grâce à sa gamme complète d'accessoires, que vous vouliez une lame de chasse-neige, des élévateurs de caisse hydrauliques ou bien d'autres encore. Choisissez ce que vous désirez... Kawasaki répondra à vos besoins.



Kawasaki

www.kawasaki.ca

MULE

Rendez visite à votre concessionnaire pour connaître les dernières promotions.

Fondée en 1986, Biogénie détient une expertise dans la caractérisation et le traitement de sols in-situ et ex-situ au profit de clients issus des secteurs privé et public partout au Canada, aux États-Unis, en France et au Royaume-Uni. Biogénie s'avère l'entreprise la plus importante dans son domaine au Québec et constitue un compétiteur clé dans d'autres marchés.

«Ensemble, nos deux entreprises constituent un arrimage stratégique parfait. Les capacités de GSI en matière de caractérisa-

tion et de réhabilitation de sites ajoutent une masse critique aux opérations importantes de Biogénie en caractérisation et réhabilitation de sites. Par le fait même, Biogénie profitera du modèle d'affaires intégré de GSI, centré sur la réutilisation bénéfique des matières résiduelles organiques pour la réhabilitation de sites dégradés», de dire Benoît Cyr, président de Biogénie. «En fusionnant avec EMS, nous serons en mesure de faire croître notre entreprise de manière plus efficace, ce qui aurait été plus difficile à accomplir

en tant qu'entreprise privée. Nous sommes enthousiastes à l'idée de travailler avec nos nouveaux collègues afin de saisir les opportunités qui s'offrent à cette nouvelle entité.»

Monaïeur Busseri a tenu à ajouter : «Cette transaction rassemble les forces de nos deux entreprises et leur apporte plus de valeur. Un exemple concret d'arrimage stratégique consiste en la réutilisation par Biogénie à des fins de caractérisation et de réhabilitation des sites contaminés et dégradés des matières résiduelles organiques traitées par GSI. Ainsi,

SYSTÈMES HYDRAULIQUES



Parke
Hydraulics

CHELSEA

DMFB

Commercial
Hydraulics

**POUR TOUTS VOS BESOINS MOBILES
ET CAMIONS À BENNE BASCULANTE**



VENTE • SERVICE • CONCEPTION • FABRICATION

SFP HYDRAULIQUE INC.

2710 rue Michelin, Suite 200, Laval, QC H7L 5Y1

Tél.: 450-688-3678 • Fax: 450-688-4548

1-866-403-3678 • Cell: (514) 591-9122

S.E.R. HYDRAULICS LTD.

40 chemin Mumford, Lively, ON P3Y 1L2

Tél.: 705-692-4713 • Fax: 705-692-5679

SOUTHERN FLUID POWER

100 Fernstaff Court, Unité 1, Vaughan, ON L4K 3L9

Tél.: 905-760-5546 • Fax: 905-760-0685

Avec



La réussite de JKL repose sur le souci constant de sélectionner les meilleurs produits en termes de performance, sécurité et fiabilité. Des équipements appréciés des gens qui les utilisent, entretenus en atelier ou sur la route par des gens d'une grande expertise. Avec JKL, vous en faites du chemin!

**VOUS
en
faites
du
chemin.**



**3305, boul. Des Entreprises
Terrebonne, QC J6X 4J9**



Tracteurs articulés

HOLDER

Balais aspirateurs
Balais mécaniques

Johnston Madvac

**Téléphone: (450) 968-2222
Télécopieur: (450) 968-0564**

Biogénie offre un marché à GSI en utilisant sa matière organique traitée. Ces deux unités reçoivent ce dont elles ont besoin et les clients pourront avoir la solution technique complète qu'ils recherchaient.»

Source: Environmental Management Solutions Inc.

Investissement majeur chez Aluco

Aluco a amorcé la première phase d'un projet d'une nouvelle génération de plateaux et bennes pour camions légers.

L'investissement de 800 000\$ sera alloué à l'acquisition de la machinerie, des démonstrateurs et au soutien des activités de commercialisation, de formation, de recherche et de développement.

Aluco attend de voir quelle sera la réponse du marché et se garde la possibilité d'annoncer une nouvelle phase au printemps 2007. Un autre projet qui vise à développer une toute nouvelle ligne de production.

Jusqu'ici, la première phase a permis de créer six emplois et une dizaine d'autres pourraient s'ajouter d'ici le printemps.

Source: Aluco Inc.

Groupe Canam annonce deux acquisitions dans le domaine des ponts

Groupe Canam inc. annonçait récemment l'acquisition de la majorité des actifs de Goodco de Laval et de Z-Tech de Boisbriand, deux entreprises oeuvrant dans la fabrication de plaques d'appui et joints de dilatation utilisés dans le marché des infrastructures routières et des ponts. Les ventes annuelles de Goodco et de Z-Tech totalisent près de 10 millions \$. Le montant des deux transactions n'a pas été dévoilé.

Ces deux transactions mènent à la fusion des activités de ces deux entreprises sous le nom de «Goodco Z-Tech» qui comptera environ 40 employés relocalisés à l'usine de Groupe Canam à Laval. Cette nouvelle activité sera sous la direction de l'équipe de Structal-ponts.

«Les plaques d'appui et les joints de dilatation sont des produits conçus sur mesure et fabriqués à base de métal, qui peuvent être utilisés pour les ponts routiers en acier et en béton, de même que pour les ponts ferroviaires et les viaducs. Cette acquisition renforce donc la présence de Structal-ponts auprès de ses clients et de ses marchés actuels, et en fait l'un des plus importants manufacturiers dans ce domaine sur le marché canadien», a commenté Robert Dutil, vice-président, directeur général de Structal-ponts.

Monsieur Dutil estime que ces deux transactions devraient contribuer positivement aux résultats de Structal-ponts en 2007.

Source: Groupe Canam inc.

Joe Johnson Equipment est le nouveau concessionnaire Elgin et Vactor au Québec et en Alberta

Federal Signal Environmental Products Group annonçait récemment la nomination de Joe Johnson Equipment Inc. en tant que

concessionnaire pour les balais de rue Elgin Sweeper et les produits Vactor Manufacturing pour les provinces de l'Alberta et du Québec.

Joe Johnson Equipment ouvrira sous peu de nouvelles installations dans ces régions de façon à offrir à sa nouvelle clientèle le même niveau de service qui a fait sa renommée en Ontario, dans les Maritimes et dans l'État de New York.

Source: Federal Signal

Livrer où vous désirez

Mais assurez-vous d'abord d'avoir le bon équipement pour la tâche. Téléphonnez tout simplement **HIAB QUÉBEC**. Nous offrons les meilleurs équipements dans l'industrie, quelle que soit la charge à déplacer. Tout cela est appuyé par le meilleur service au pays. Vous pouvez donc vous acquitter de toutes tâches en vrai pro.



MOFFETT **HIAB**

HIAB QUÉBEC

Sans frais: 1-800 263-4422 info@hiabquebec.com

Siemens et Komatsu coopèrent sur un système de propulsion pour camions miniers

Le Group Industrial Solutions and Services (I&S) de Siemens et Komatsu Ltd. annonçaient récemment la formation d'une alliance pour le développement conjoint d'un système de propulsion électrique pour les camions miniers. La technologie de pointe de Siemens procurera une plus grande productivité, des coûts d'entretien et d'opération réduits par rapport à un rouage d'entraînement mécanique. «Ce système nous permettra d'offrir un camion dont le coût par tonne de matériel transporté sera plus bas», expliquait Toshitaka Hagiwara, président du conseil et représentant du directoire de Komatsu.

«L'utilisation d'un système de propulsion électrique sur un camion minier permet d'en abaisser le poids, ajoutait Joergen Ole Haslestad, président du conseil et président du Groupe I&S de Siemens. Le système AC de Siemens permet d'accroître la puissance et les performances du camion. Nous serons capables de répondre aux demandes du marché dans la classe des "ultra-camions".»

En se basant sur la demande actuelle en matières premières et l'explosion de la demande dans le secteur des mines à ciel ouvert, Monsieur Haslestad s'attend à une forte demande pour les camions miniers diesel-électriques au cours des prochaines années. «Komatsu et Siemens fournissent la bonne solution au bon moment», ajoutait-il.

Le courant électrique est généré par un alternateur fixé au moteur diesel. La tension AC est par la suite redressée en tension et accumulée brièvement. Les onduleurs IGBT (insulated gate bipolar transistor) de Siemens convertissent de nouveau cette tension DC en tension AC qui entraîne les moteurs

électriques logés dans les roues. La tension et la fréquence optimisées, la puissance et la vitesse sont commandées par une pédale d'accélérateur, tout comme dans une automobile.

Source: Siemens



Timberjack

Vous avez peut-être un moteur Perkins ?

Genie Miller

SV Vermeer Nacco Noble

JCB Fg Wilson Zanotti Tamise

ogset Sullair Manitou

Merlo Lift Truck Benco Super

allée Allis Chalmers Bobcat

Massey-Ferguson Atlas Copco

Clarke Kohler Linde Gehl

Hyster Lift King Tennant White



Nos moteurs propulsent plusieurs équipements utilisés dans diverses industries : construction, agriculture, mines, foresterie... Des tracteurs aux génératrices en passant par les chariots élévateurs!



1 888 ENG-PERK

www.perkinsqm.com

Perkins

Une stratégie basée sur les «prêts-à-monter»

Des solutions simples permettent de gagner du temps – cette maxime a servi de base au développement des ensembles d'entretien prêts-à-monter d'Atlas Copco Construction Tools. Les ensembles contiennent toutes les pièces nécessaires pour l'entretien des brise-roches hydrauliques, des cisailles, des pulvérisateurs et outils manuels. Le principal avantage de ces ensembles, est le gain de temps au niveau de la commande des pièces et les clients peuvent avoir l'assurance que toutes les pièces d'origine nécessaires pour effectuer les travaux seront livrées.

De plus en plus de clients décident de remplacer toutes les pièces dans une partie de l'outil au moment de l'entretien. Ceci permet de réduire au minimum les temps morts et les conséquences d'un entretien bâclé. Cette approche proactive a donc un impact direct sur la productivité de l'équipement utilisé, qui demeure toujours en état pour répondre à la demande avec rapidité et fiabilité.

Commander ces ensembles prêts-à-monter ne pourrait être plus simple avec un numéro correspondant à chacun des modèles de brise-roches qui couvre les pièces requises comme les coussinets, les anneaux, les goupilles, les cartouches pour l'assemblage, la jauge d'inspection pour les coussinets ainsi que toutes les attaches.

Atlas Copco Construction Tools offre présentement 140 ensembles prêts-à-monter et 40 autres ensembles seront offerts d'ici la fin de 2007.

Gordon Hambach, directeur de produit pour les pièces et outils d'accessoires hydrauliques chez Atlas Copco déclarait : «Il est important que les clients obtiennent les pièces d'origine pour leurs travaux d'entretien parce que c'est la seule façon de maintenir le niveau de performance et de productivité du produit. Parfois, des pièces en apparence



insignifiantes comme les boulons, les écrous et les pièces de montage ont un impact direct sur le fonctionnement et la fiabilité de l'équipement.»

Christopher Ekdahl, directeur de produit pour les pièces d'outils manuels ajoutait : «Les travaux d'entretien peuvent se faire plus rapidement avec les ensembles prêts-à-monter. La procédure de commande est non seulement simple, elle est également économique.»

Source Atlas Copco Construction Tools

CONTANT INC.
 (450) 666-6368 ou 1-800-CONTANT
 Télécopieur : (450) 666-0626
 www.contantlaval.com • www.citysnowblowers.com
 6310, des Mille-Îles, St-François, Laval, QC H7B 1E5

Nouveau distributeur exclusif :
LES MACHINERIES TENCO LTÉE
 1-800-318-3626

6 modèles disponibles
 de 2500 à 8000 tonnes/heure
 170 à 900 HP
 pour chargeurs articulés
 de 2 à 6 verges
 pour tracteurs agricoles
 à l'avant ou sur attache 3 points
 de 170 à 300 HP

Souffleuses amovibles 2 phases, capacités de 2500 à 8000 t/h
 Location ou crédit-bail à l'heure • semaine • saison

*Veuillez accepter
 nos vœux les plus chaleureux
 pour une année 2007
 exceptionnelle!*

**LES ÉQUIPEMENTS
 DOMAR inc.**
 EQUIPMENT

1277 Rue Berger, Laval, H7L 4Z7
 Tél.: (450) 629-7111
 Fax: (450) 629-0911

Atlas Copco

Clair comme de l'eau de source

ITT Industries

De la conception à la commercialisation, ITT Industries Sanitaire a mis 18 mois à lancer une technologie absolument inédite pour le traitement des eaux usées.

Dans les régions où l'eau est rare, les collectivités comme les industries sont à la recherche de systèmes efficaces pour épurer les eaux usées avant rejet au milieu naturel, recyclage en irrigation ou utilisation industrielle.

Sanitaire répond avec un procédé technologique d'avant-garde nommé MBR (Membrane Bio Reactor), un système à deux étapes combinant aération-traitement biologique et filtration sur membrane pour obtenir une eau réutilisable de haute qualité.

«Cette technique peut aider à résoudre certains problèmes de pénurie d'eau»,

déclare Michael Dimitriou, responsable du projet MBR. «L'eau réutilisable de haute qualité permet aux clients de répondre aux nouvelles réglementations de plus en plus contraignantes.»

La première étape consiste en un traitement biologique. Après avoir insufflé de l'air dans l'effluent on utilise les bactéries pour en réduire le contenu organique. La deuxième étape consiste à filtrer l'eau au travers de membranes ressemblant à des colonnes de petits brins de paille aux pores microscopiques, qui retiennent les impuretés. «Le résultat final est une eau limpide comme le cristal, sans bactéries, virus ni autres agents pathogènes», explique monsieur Dimitriou. Même si les MBR existent depuis un certain temps, Sanitaire a mis au point un procédé

*L'équipe de EastRock
vous souhaite une
Bonne Année 2007*

*Nous sommes prêts
pour le
Projet de la
centrale Eastmain-1-A
et dérivation
de la rivière Rupert*

 **FURUKAWA
ROCK DRILL**
 **INDECO**

**EAST
ROCK**

EASTROCK INC.

Mario Roussel
Michel Deschamps

cellulaire : (613) 880-3780
cellulaire : (613) 880-3653
sans frais : 1-877-737-3963

3389, rue Hawthorne Ottawa, ON K1G 4G2
bureau : (613) 737-3963 • télécopieur : (613) 737-3908

en deux étapes.

D'autres systèmes MBR prévoient une simple membrane de filtrage à l'intérieur d'un réacteur biologique, optimisant l'étape de filtrage. Avec le MBR à deux étages, l'étape de filtrage et l'étape biologique sont toutes deux optimisées car physiquement séparées à l'intérieur de la même cuve.

Le système MBR offre une multitude d'avantages par rapport aux autres systèmes. Il fournit un effluent de haute qualité, produit une quantité de boue inférieure, réduit les coûts d'énergie et d'épuration et traite l'eau usée en huit heures, contre les 24 heures des méthodes classiques.

«Le suivi du process peut être effectué automatiquement, sans aucune intervention humaine pour la prise de décisions», précise monsieur Dimitriou. Le MBR occupe également moins d'espace. Pour exécuter la même quantité de travail, un système traditionnel exige cinq fois plus de place et un grand nombre d'étapes.

Cette nouvelle technique s'inscrit dans le programme d'action de Sanitaire en direction de ce créneau – à la croissance rapide.

Tandis que le marché du traitement des eaux

usées offre un taux de croissance de 4 à 6% par an, le marché des méthodes de traitement avancées connaît une expansion de 12% ou plus. Michael Dimitriou évalue le prix moyen d'un MBR entre 1 million \$ et 1,5 million \$. Pour Sanitaire qui maîtrise les processus de traitement biologique nécessaire aux systèmes avancés, «accorder toute son attention à ce marché prometteur représente un bon choix stratégique.»

Et les promesses sont tenues! Un mois à peine après le lancement du MBR, la première grosse commande est arrivée de Sandpiper Development Company, une société de mise en valeur installée en Caroline du Nord. Sandpiper utilisait un système de filtrage classique encombrant et insuffisant pour produire la qualité d'eau nécessaire à l'irrigation. Le MBR que la société a acheté peut produire 900 000 l/j d'eau clarifiée.

Pour le MBR, Sanitaire a utilisé pour la première fois la méthode «conception de produits basée sur la valeur» (VBPD). Une



équipe de 30 personnes provenant des différentes parties de la division - Sanitaire U.S., Sanitaire U.K. et la division PCI – ont travaillé en cohésion et formé des partenariats avec des fournisseurs clés, comme le fabricant allemand de membranes de filtration Puron.

Au cours de ce processus, Sanitaire a fait une utilisation intensive de la «voix du client» en consultant ses clients à chaque étape, afin de s'assurer que le produit final correspondrait à leurs besoins. «Pour Sanitaire l'utilisation de la méthode VBPD fut une première, et un succès», déclare Michael Dimitriou.



MAGNÉTO-LAVAL
MEMBRE DU GROUPE MAGNÉTO

2229, rue Michelin, Laval (Québec) H7L 5B8 • www.magneto.ca

Planteur de poteaux de signalisation



FINI LES MAUX DE DOS CAUSÉS
PAR DE L'OUTILLAGE
TROP LOURD ET
DIFFICILE À MANŒVRER!

RÉDUCTION
DES RISQUES
D'ARRÊT DE TRAVAIL!

**NOUVEAU PRODUIT
FABRIQUÉ À LAVAL**



UNITÉ DE SERVICE COMPLÈTE
AVEC CAMION
OU ADAPTÉE
À VOTRE CAMION



INSTALLATION COMPLÈTE EN
QUELQUES MINUTES
DANS LE ROC,
LE BÉTON, L'ASPHALTE, ETC...



- MARTEAU HYDRAULIQUE **ARCO** MODELE G28F
- SYSTÈME HYDRAULIQUE À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE
- CONTRÔLE À DISTANCE RADIO
- GRUE
- POIDS APPROXIMATIF: 1000 KG

PIERRE BENOÎT • Tél: (450) 687-4649

Télécopieur: (450) 687-5335 • Courriel: pbenoit@magneto.ca

Fruehauf offre exclusivement le vérin intégré CX15 d'Edbro sur sa nouvelle gamme de bennes basculantes

Le fabricant français de semi-remorques Fruehauf accroît son offre dans le secteur des bennes basculantes avec l'arrivée de deux modèles, de 19 et 27 m³ pour le transport d'agréats et de vrac. Les nouvelles bennes basculantes offrent les avantages usuels au niveau de la maximisation de la charge utile, de la résistance et de la longévité dans un ensemble optimisé par le nouveau vérin télescopique CX15 d'Edbro. Le CX15, qui comporte un réservoir entièrement intégré, est le plus léger et le plus rapide disponible pour les bennes basculantes de cette catégorie.

«Nous répondons aux demandes du marché», déclarait David Tallent de Fruehauf. «Nous avons demandé à nos clients quelle était leur marque de vérin préférée et leur réponse fut Edbro. Ceci nous convient en tant que compagnie parce que nous croyons que la combinaison de notre châssis et du système hydraulique d'Edbro est la meilleure sur le marché. Nous avons employé les vérins

de la série CS d'Edbro pendant plusieurs années avec succès sur d'autres produits.»

Le développement des bennes basculantes est normal pour Fruehauf. La compagnie estime qu'elle détient plus de 50% du marché des semi-remorques en Europe grâce à sa connaissance des applications et des besoins de ses clients, son investissement massif dans la conception et ses standards de qualité rigoureux de production. Une plus longue expérience que ses compétiteurs et l'avantage de pouvoir concevoir le châssis et la benne basculante dans un ensemble résultent en une gamme de modèles qui optimisent la charge utile et la résistance.

Le vérin entièrement intégrée CX15 d'Edbro offre les avantages d'un poids léger, d'un tube monobloc soudé au laser, d'un cycle de travail plus rapide, d'une charge utile accrue et d'une plus grande fiabilité.

Le CX15 est jusqu'à 165 kg plus léger que les produits concurrentiels et est beaucoup plus facile à adapter en raison de sa



conception intégrée. Le CX15 fournit à ses utilisateurs un cycle de travail jusqu'à 40% plus rapide.

De plus, l'absence de boyau ou raccord hydraulique externe élimine une des causes de panne et les temps d'arrêt qui y sont associés.

Source: Edbro

TRANSMISSIONS

Reconditionnées et dynotestées

Moteurs, convertisseurs et pièces usagées

Alison	Champion	Dae woo	John Deere	Liebherr	Samsung
Case	Clark	Funk	Kawasaki	Mitsubishi	Volvo
Cat	Cummins	Hyundai	Komatsu	Nissan	ZF

- Meilleure garantie
- Livraison rapide partout au Canada
- Système échange
- Réparation rapide

Achetez direct et économisez

1-800-463-6581

Contactez:
Michel

Tél.: (418) 608-2000
Fax: (418) 543-6111

www.transquebec-diesel.ca

Le spécialiste du pneu usagé :

- Camions
- Hors Route
- Agricole

SERVICE ROUTIER 24 H

2950 Ch. Gascon, Terrebonne, QC J6X 4H4

1400R24	RECHAPÉ XM84	50%	200.00 \$
17.5R25	MICHELIN XTLA	40%	300.00 \$
17.5R25	BRIDGESTONE VKT	40%	400.00 \$
20.5X25	FIRESTONE L2	50%	450.00 \$
20.5R25	MICHELIN XTLA	50%	500.00 \$
20.5R25	MICHELIN X-MINE	40%	500.00 \$
23.5R25	MICHELIN XHA	C/O	3500.00 \$
23.5X25	BRIDGESTONE L3	50%	1250.00 \$
26.5R25	MICHELIN XHA	70%	1950.00 \$

Spécial du mois :

1400X24 - NEUFS - POUR LA NEIGE - 579.00 \$

Quantités limitées • Pour plus d'information, veuillez communiquer avec

Normand Gagné

Téléphone 450-477-6444 • Sans Frais 1-877-477-6444

www.pneusdd.com • information@pneusdd.com

Activités de l'APOM pour l'année 2007

L'Association des Professionnels à l'Outillage Municipal (APOM) vous lance une invitation pour vous joindre à une association dynamique et créative qui répond aux besoins créés par l'achat, l'entretien et la réparation de l'outillage des travaux publics municipaux.

Chaque année depuis 37 ans, l'Association organise des journées techniques dans les ateliers municipaux de différentes villes du Québec. Lors de ces rencontres, les membres assistent à des conférences techniques et à des démonstrations, reçoivent de l'information sur de nouveaux équipements par le biais des expositions et peuvent participer aux concours de mécaniciens et d'opérateurs.

Ces activités favorisent les contacts entre les membres et l'éclosion d'idées sur des améliorations à apporter aux méthodes de travail, en plus de valoriser des échanges bénéfiques sur le plan humain et professionnel.

Cet échange d'informations techniques ne peut, par conséquent, faire autrement qu'être enrichissant pour les membres.

Vous êtes donc invité à devenir membre de l'Association des Professionnels à l'Outillage Municipal. Les tarifs pour devenir membre sont :

Membre régulier (employé municipal) :

95\$ par année incluant les taxes

Membre collaborateur (fournisseur) :

250\$ par année incluant les taxes

(par entreprise inclut de 1 à 3 représentants)

Voici le calendrier des activités pour l'année 2007 :

4 mai, journée technique à la Ville de Québec

7, 8 et 9 juin, rencontre annuelle au Manoir Richelieu

14 septembre, journée technique à la Ville de Sherbrooke

Le comité exécutif de l'Association aimerait souhaiter à ses membres ainsi qu'aux professionnels impliqués dans le monde municipal, ses meilleurs vœux de santé, bonheur et prospérité pour l'année 2007.



Source: L'Association des Professionnels à l'Outillage Municipal (APOM),
1-866-337-5136

VOS ÉQUIPEMENTS SONT-ILS BIEN COUVERTS?

- Le sommet de la protection dans le domaine industriel.*
- Système de peinture longue durée en milieu corrosif.
- Système de peinture plus pratique et durable que la galvanisation elle-même.

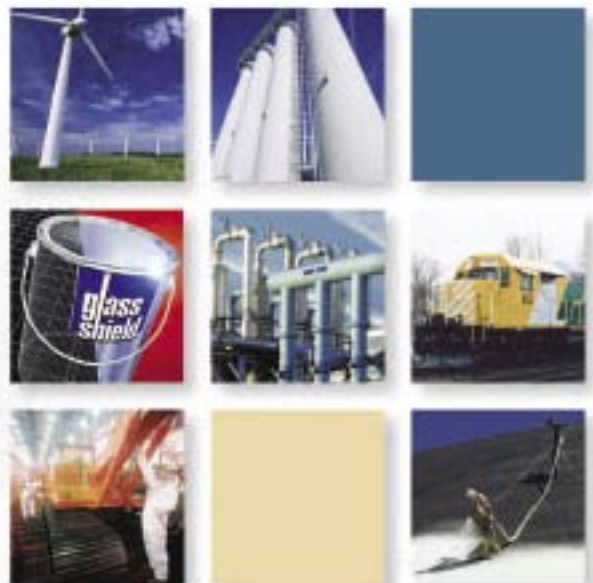
Disponible chez



**LA MEILLEURE PROTECTION CONTRE
LES IMPACTS, L'ABRASION ET LA CORROSION.
ENTIÈREMENT FABRIQUÉ AU QUÉBEC.**

* Références disponibles sur demande.

1-800-361-6652 / www.glass-shield.com



L'agent 007 aux commandes d'un W190

Le 17 novembre dernier, New Holland faisait ses débuts sur grand écran dans le dernier James Bond – Casino Royale.

En effet dans la séquence d'ouverture, l'agent secret britannique 007, interprété par Daniel Craig, se met aux commandes d'un chargeur articulé New Holland W190 pour se lancer à la poursuite d'un vilain Two Fingers!

Inspiré du roman du même nom de Ian Fleming, publié en 1953, Casino Royale sera le 21^e film de la série lancée par EON Production il y a 44 ans.

Réalisé par Martin Campbell, ce tout dernier film événement conjugue le réalisme du roman avec toute l'extravagance à laquelle les spectateurs s'attendent. C'est le second Bond réalisé par Martin Campbell, après Golden Eye en 1995.

Comme le dit Luigi Monti, vice-président, marketing global, de New Holland : «Nous sommes fiers de notre participation à ce tout dernier long métrage de James Bond et de pouvoir partager ces premières images en voyant pour la première fois notre implication

se transformer en réalité.

Bond et New Holland sont tous les deux loyaux, fiables, dignes de confiance, solides et passionnés par leur métier. Bond dispose de la dernière technologie à portée de la main ... tout comme New Holland, grâce à son alliance mondiale avec son partenaire Kobelco, un leader en matière de technologie.

Et Bond résout les problèmes, tout comme New Holland résout les problèmes de ses clients en leur apportant des solutions



innovantes et concrètes.

Connaissant le succès des James Bond, nous sommes sûrs qu'il s'agit d'un partena-



riat gagnant.»

La performance du New Holland W190 ne sera pas récompensée par un Oscar – il n'y a pas encore de catégorie «chargeur articulé de soutien» à l'Académie – mais ce sera une performance gagnante pour la marque New Holland, mais aussi pour tous ses clients.

New Holland a fourni 11 machines en tout pour le film. Outre les chargeurs W190, on retrouve également des mini-chargeurs, excavatrices et rétrocaveuses dans des rôles de figurants afin de donner à la scène un aspect réaliste. Le tournage de cette séquence s'est déroulé aux Bahamas.

Pour tous les fans de James Bond, et pour tous les amateurs de machinerie lourde, le nouveau Casino Royale est un film à ne pas manquer.

Source: New Holland Construction

Nous fabriquons ici au Québec tous les outils de démolition :

- TRAMAC
- ALLIED
- STANLEY
- N.P.K.
- RAMMER
- FURUKAWA
- TELEDYNE
- OKADA
- MELROE-BOBCAT

GéoRocFor
ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207

www.georocfor.com
roger@georocfor.ca

165 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE

MONTREAL • LAVAL
Téléphone : (514) 387-6466
Sans frais : 1-800-461-1979
Fax : (514) 387-4054
Internet : www.aolani.com • Courriel : aolani@aolani.com
Location • Vente • Réparation • Fabrication

Manufacturier de brosses de balais de rue

Passez votre commande dès maintenant pour le balayage printanier

Brosses de caniveaux assemblées à partir d'acier québécois
Faisons travailler les gens de chez-nous!

Distributeur de brosses à usage industriel

Accessoires de balayage pour tous les types de machinerie
Pièces de remplacement pour toutes les marques de balais

Les doublures QuickSilver de Mecanicad au Nunavik

Mécanicad a obtenu un nouveau contrat de Strongco, distributeur d'équipements Volvo pour fabriquer et installer une doublure de QuickSilver dans une benne de camion articulé A35D. Ce camion servira aux opérations de transport de matériaux divers pour Xstrata copper – division Minière Raglan, au Nunavik. Malgré les grands froids qui sévissent dans cette région nordique, l'installation de revêtements en polymère par Mécanicad dans des bennes de camion CAT 735 et Volvo A35D oeuvrant dans cette partie du Québec a déjà fait ses preuves au cours des trois dernières années.

Mécanicad a été fondée en mars 1999 par André Paquet et son fils Cristian, afin d'offrir des services de dessins et de conception technique à la clientèle de l'Abitibi-Témiscamingue.

Durant trois ans, Mécanicad a réalisé des mandats variés de conception dans le secteur du camionnage et a proposé des solutions afin de maximiser le transport de minéral. Mécanicad a conçu et participé à

la fabrication d'une benne de remorque en aluminium protégée par un revêtement de polymère. Cette initiative a permis d'atteindre

l'objectif visé, soit de réduire le poids total de la benne et, par conséquent, d'augmenter la capacité de chargement. Elle a aussi démontré le potentiel de résistance mécanique et de faible coefficient de friction qu'offrent les polymères. Une nouvelle niche de marché était identifiée.

En décembre 2002, Mécanicad réorientait ses activités en acquérant une fusionneuse à plaques de polymère, devenant la seule compagnie possédant cet équipement spécialisé au Canada. Elle pouvait ainsi fabriquer des revêtements d'une seule pièce à la longueur requise, éliminant les problèmes d'infiltration du matériel transporté tout en réduisant le



collage du minéral, de la roche concassée, de la glaise, de la terre noire, de la neige et même de l'asphalte chaude.

Grâce à sa capacité d'innover, Mécanicad offre des solutions qui s'appuient sur une conception et des matériaux qui répondent plus efficacement aux exigences en matière de résistance et de frottements des charges. Elle peut répondre facilement aux problèmes causés par l'absence de chauffage des bennes, suite aux nouvelles normes anti-pollution qui sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Source: Mecanicad,
www.mecanicad.ca

Spécialistes en plasturgie
MECANICAD
Polymer Specialists
À LA FINE POINTE / IN THE FRONT LINE

Êtes-vous tannés de transporter des matériaux collés dans vos bennes de camion?
Les systèmes anti-pollution vous empêchent-ils de chauffer vos bennes de camions?
Souhaitez-vous transporter toutes sortes de matériaux incluant de l'asphalte chaude durant la même journée?



VIVE LA DIFFÉRENCE !
Pour d'autres photos : www.mecanicad.ca
NOUS AVONS LES BONNES SOLUTIONS POUR VOUS!

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS MAINTENANT !
(819) 797-2009 / 1-888-797-2009
559-A, boul. Témiscamingue, Rouyn-Noranda, QC J9X 7C8
Fax : (819) 797-4441

Eddynet

Soin teneur au remorqueur s'installant sur des charpentes, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements



Financement par crédit-bail disponible

**Fabrication
Vente
Service**

Téléphone: (819) 359-2802
Sans Frais: 1-888-444-2802

Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage
www.eddynet.ca • Email: info@eddynet.ca

L'adolescence, l'âge ingrat

Jacques Duval

lignes plus acérées et à un ton plus moderne.

Plus large, plus haut, plus long...

Ce qui frappe à la première vue du tout nouveau Santa Fe, c'est que l'on réalise à quel point le modèle précédent datait. Le dernier né est désormais plus large (45 mm), plus haut (65 mm) et plus long (175

rapports ou automatique à 4 rapports. Aussi offert, un V6 3,3 litres capable de développer 242 chevaux couplé à une transmission automatique à 5 rapports. Considérant qu'il accuse un excès de poids de 166 kg lorsqu'opposé au RAV4, le manque de puissance se traduit en une conduite beaucoup plus ennuyante et sans fougue. Une suspension



Depuis son apparition en 2000 (comme modèle 2001), le Santa Fe est devenu un joueur clé dans la ligne de produits offerts par Hyundai. Alors que la marque coréenne se lance dans ce qu'elle appelle un 24/7, soit le lancement de 7 nouveaux modèles en 24 mois, il semblait tout à fait normal que le plus gros VUS du manufacturier s'actualise et se

mm). Le gabarit du nouveau Santa Fe est quasi identique à celui du RAV4, qui a lui aussi subi tout une transformation pour l'année 2006, et ce n'est pas un hasard. Les ingénieurs de Hyundai ont le RAV4 dans leur ligne de mire, mais si on regarde au-delà des apparences, personne d'autre n'oserait faire une comparaison aussi farfelue.

indépendante aux quatre roues très efficace, rend la conduite très douce et sans soubresauts notables.

L'habitacle du Santa Fe est quant à lui une grande déception. Après tout, quand on voit les améliorations apportées à l'extérieur, on est en droit de s'attendre à ce que le miracle ce soit étendu à l'intérieur. Ce n'est



refasse une beauté. Exit les lignes arrondies et globuleuses qui avait donné au Santa Fe une gueule d'une autre époque, place aux

Le Santa Fe est offert avec le choix d'un moteur V6 de 2,7 litres, produisant 185 chevaux marié à une transmission manuelle à 5

pas autant l'ergonomie que le choix des matériaux que je remets en question. Au premier contact, l'environnement est froid



VENTE ET LOCATION DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS

Tél. 514.951.1800

www.jrservice.ca

130 rue de l'Industrie l'Assomption Québec J5V 2V1

et sans personnalité. Des gris insipides ton sur ton se succèdent. Ajoutez à ceci une insonorisation insuffisante, et un confort précaire et le résultat laisse sur son appétit. Il y a bien quelques côtés positifs, comme le dégagement offert au conducteur et aux passagers, la position de conduite, mais outre ces quelques avantages, l'extérieur est définitivement le point fort du Santa Fe. Notez qu'il est également offert avec une troisième rangée de bancs pour accommoder deux passagers. Prenez garde de ne pas asseoir une personne que vous aimez bien dans ces bancs, puisque cette dernière risque de ne plus jamais vous adresser la parole. Ce risque est proportionnel au temps passé sur la banquette.



Tout est-il seulement une question de prix?

Il est évident que le prix devient un facteur majeur dans le choix d'un véhicule. Et n'allez pas croire que je jette le bébé avec l'eau du bain. Avec un prix de détail se situant entre 26 000 et 36 000 \$, le Santa Fe est peut-être très attrayant pour quelqu'un qui aime sa tronche et qui ne veut pas déboursier plus pour un véhicule. Je crois cependant qu'il se fait nettement mieux dans le marché pour quiconque aime conduire. Le Santa Fe, me fait penser à un adolescent. Beau, un peu maladroit et qui manque de maturité pour jouer dans la cour des grands.



Fiche Technique

Hyundai Santa Fe

Type:	utilitaire sport intermédiaire
Moteur:	V6 – 3,3 litres – 24 soupapes
Puissance:	242 hp @ 6000 tr/min – 226 lb pi @ 4500 tr/min
Transmission:	automatique à 5 rapports
Direction:	à crémaillère assistée
Suspension:	av indépendante / arr indépendante
Freins:	av disques / arr disques, ABS
Accélérations 0-100 km/h:	8,8 s
Vitesse maximale:	n/d



Hyundai Santa Fe



Toyota RAV4 V6



Toyota Highlander

Empattement:	270 cm	266 cm	271 cm
Longueur:	468 cm	460 cm	469 cm
Largeur:	189 cm	181 cm	183 cm
Hauteur:	174 cm	168 cm	174 cm
Poids:	1724 kg	1610 kg	1760 kg
Puissance:	242 hp	269 hp	215 hp
Pneus:	235/60R18	225/65R17	225/65R17
Réservoir:	75 litres	72 litres	72 litres

Changement majeur au Salon de l'Auto pour 2007!

La 39^e édition du Salon International de l'Auto de Montréal (SIAM) se déroulera du 19 au 28 janvier 2007 au Palais des congrès de Montréal. Pour cette nouvelle édition, les organisateurs ont décidé d'instaurer un tout nouveau parcours afin de rendre la visite encore plus conviviale. À cet égard, le niveau 7 deviendra optionnel et les visiteurs circuleront plus librement au sein de l'exposition.

«Puisque le niveau 7 est maintenant optionnel, ceux qui visitent l'exposition avec l'intention de comparer des véhicules pour

un éventuel achat pourront ainsi accéder plus rapidement à des endroits précis comme ils le souhaitent», a souligné Jean-François Brault, président du SIAM 2007.

Avec le niveau 7 optionnel, les gens prendront-ils le temps de le visiter? Monsieur Brault affirme n'avoir aucune crainte à cet égard. «Définitivement! À cet endroit, nous retrouverons des voitures à couper le souffle que l'on voit très rarement sur nos routes. Le niveau 7 sera "le 7^e ciel" et nous sommes assurés que les visiteurs s'y rendront pour

contempler ces voitures qui font rêver...»

Le Salon International de l'Auto de Montréal, une réalisation de la Corporation des Concessionnaires d'Automobiles de Montréal (CCAM), est présenté par la Banque Laurentienne en collaboration avec La Presse.

Source: Salon International de l'Auto de Montréal, www.salon-auto.com

La puissance ultime du pesage sur chargeur, la VEI Helper 21

La nouvelle balance pour chargeur VEI Helper 21 représente la solution de pesage la plus évoluée jamais construite pour le pesage et la gestion des données de production. La VEI Helper 21 est une solution complète de gestion des chargements qui est combiné dans une interface facile à utiliser possédant la technologie de pointe la plus avancée.

Son affichage à écran tactile rend plus facile l'accès de sa liste de clients, de produits, d'identification de camions, de transporteurs et beaucoup plus. Que ce soit pour la gestion de recettes prédéfinies, de vos inventaires ou des chargements de camions, la Helper 21 rend cette gestion beaucoup plus facile.

Le modem cellulaire de la Helper 21 permet de transférer les données directement à votre bureau. L'intervention de l'opérateur n'est plus nécessaire. Du bureau vous pouvez appeler la Helper 21 et télécharger en quelques secondes toutes les données du jour, de la semaine ou du mois! La gestion de recettes prédéfinies avec différents noms de produits est maintenant disponible. Un système de sécurité incorporé à la Helper 21 peut contrôler l'accès à la machine et couper l'allumage du moteur afin de restreindre l'utilisation aux opérateurs autorisés. Les données peuvent être imprimées facilement grâce à l'imprimante thermique VEI qui est la plus rapide sur le marché. Chaque Helper 21 comprend deux clefs de transfert de type USB pour une gestion des données sur votre ordinateur. Grâce à son système de la stabilité hydraulique et d'exactitude du poids, la Helper 21 offre une précision remarquable en mouvement de $\pm 1\%$.

Aujourd'hui, le chargement est fait sur le site et demande plus de précision quant à la destination des matériaux. Les données doivent être analysées et optimisées afin de réduire les coûts et augmenter la rentabilité. Grâce à la Helper 21, vos données de chargements ont maintenant plus de poids!

Source: RMT Équipement, 1-877-663-4311



Nomination

Michel Bergeron, vice-président aux ventes de **Cummins Est du Canada SEC** a le plaisir d'annoncer la nomination d'**André Charlebois** au poste de représentant aux ventes pour le territoire de la région de l'Outaouais au Québec ainsi que de la région de l'Est de l'Ontario. Monsieur Charlebois est à l'emploi de la compagnie du bureau de Pointe-Claire depuis février 2004 au poste de coordonnateur des ventes, ce qui lui a permis d'acquérir la philosophie de l'entreprise et les connaissances nécessaires pour entreprendre son nouveau défi.



Cummins Est du Canada est le distributeur exclusif des moteurs Cummins et ses principaux produits dérivés (ReCon, Fleetguard, Nelson et Onan) pour les quatre provinces de l'Atlantique, le Québec et l'Ontario. Fort de ses 13 succursales corporatives et de plus de 410 employés, l'entreprise dessert les marchés des autobus, des camions poids moyens et lourds, de la construction, des forêts, des mines à ciel ouvert et souterraines, des groupes électrogènes et marins.

Source: Cummins Est du Canada SEC
(613) 601-1146

TM36R



PRÊT POUR L'HIVER?

cameleon

RPM227



QUÉBEC

184, Route 138
Cap-Saint-Jacques (Québec) G0A 1L0
Téléphone : 418.285.1811
Sans frais : 1.800.463.3882
www.groupeprmtch.com

LAVAL

2220, rue Micholin
Laval (Québec) H7L 5C3
Téléphone : 450.687.3280
Sans frais : 1.800.631.9289
info@groupeprmtch.com

TORONTO

5865, Midland Ave. Unit 2
Mississauga (Ontario) L5R 1B8
Téléphone : 905.568.2028
Sans frais : 1.800.448.8956
torinfo@prmtchgroup.com

Venez faire l'essai de nos équipements!

Le choix des professionnels pour l'équipement spécialisé



LeeBoy 8515 construction robuste dans un ensemble conçu pour la manœuvrabilité et la productivité. Augmentez votre productivité et réduisez vos coûts d'opération avec la paveuse 8515 de LeeBoy. Cette paveuse a deux convoyeurs de 36 po, des vis d'alimentation de 12 po, et «Power Slope» disponible pour les extensions. La 8515 incorpore les avantages des grosses paveuses d'autoroute. Sa table Legend™ de 8 à 15 pi, chauffée et vibrante, assure une qualité de finition digne de son nom. Avec des commandes doubles pour les opérateurs et sa facilité d'opération en mode «Low Deck» ou «High Deck» elle offre une configuration idéale pour tous les chantiers.

DISTRIBUTEUR

LeeBoy

**POUR LE QUÉBEC ET
LES PROVINCES MARITIMES**

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de LeeBoy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, LeeBoy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé LeeBoy et ROSCO, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

LARUE

1-877-658-3013

Siège social • 680, rue Lenoir, Sainte-Foy • Fax: (418) 658-6799

Représentant: Armand Guay • (418) 930-3003

Centre de service • 4848, rue Dunn, Montréal • Tél.: (514) 787-0444

Représentant: Pierre-Jean Leclerc • (514) 968-0041

David Robichaud • (514) 497-1470 • david.robichaud@jalarue.com

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com



LeeBoy 7000
Moteur 50 hp, avec table Legend™ 8 à 13 pi, double convoyeurs automatiques de 36 po.

Trois modèles disponibles, de 50 à 130 hp



Niveleuse LeeBoy 785 Châssis articulé sur 40 degrés, transmission «PowerShift» à 6 rapports, moteur Cummins turbo 130 hp, lame avant et scarificateur.



Distributeur de bitume LeeBoy L500T
Application d'émulsion à chaud pour des réparations professionnelles. Capacités de 150 à 500 gallons.



Colmateuse de nids de poule RAS00 SprayPatcher
La méthode la plus efficace pour des rapiécages durables. Efficace jusqu'à -10 degrés Celsius.

Fabrication sur mesure
Installation d'attaches
Location à court terme
Réparation & pièces

REMOREQUES **LAROCHE**
OO
...à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622

2060 Route 222

St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0

www.remorequeslaroche.com



MÉTAL SARTIGAN INC.

DEMANDEZ VOTRE
BROCHURE GRATUITE

Licence FBC: 2868-0818-26

Fabricant de bâtiments d'acier
préfabriqués (Bâti-Kit)

LARGEURS DISPONIBLES: 24', 36', 48', 60', 72'
LONGUEUR AU BESOIN

Sans Frais : 1-888-865-2284

FAX: (418) 228-1485

www.metalsartigan.com

1000, 40e rue Ouest, Ville de Saint-Georges, Beauce, Québec G5Y 6V2



MACHINERIES MAHEUX

2001 VOLVO 780A Série VI VHP

2001 VOLVO 740A Série VI VHP

2000 JOHN DEERE 672CH 6x6

1998 CHAMPION 740A Série V VHP

1997 CHAMPION 740A Série IV

Machineries Maheux (1998) Ltée

Téléphone: (418) 658-5844



55 MODÈLES DE SOUFFLEUSES

dont 4 modèles industriels de construction
extra robuste, fiabilité éprouvée, performance
de haut niveau.

Options : chutes adaptées, couteaux latéraux,
dents et éventail en Hardox 400

La Compagnie Normand Limitée

Téléphone: 1-888-666-7626



Corail Bleu
Voyages

Réservez dès maintenant!

Sélection de B&B
pour vos expositions
à Montréal

Forfaits avantageux
pour vos expositions
à l'étranger

Téléphone: (514) 284-3793 / 1-888-339-3793 / Fax: (514) 284-6737

4351 rue Saint-Hubert, Montréal, QC H2J 2X1 / www.corailbleu.qc.ca

Agenda

World of Concrete 2007

22 janvier au 26 janvier 2007
Las Vegas, NV États-Unis

National Pavement Expo

31 janvier au 3 février 2007
Nashville, TN États-Unis

ARA The Rental Show

7 février au 10 février 2007
Atlanta, GA États-Unis

Work Truck Show

7 mars au 9 mars 2007
Indianapolis, IN États-Unis

Congrès Association Béton Québec

15 mars et 16 mars, 2007
Montréal, QC Canada

World of Asphalt Show & Conference

19 mars au 22 mars 2007
Atlanta, GA États-Unis

National Heavy Equipment Show 2007

22 mars et 23 mars 2007
Toronto, ON Canada

12th International Building Fair

17 avril au 21 avril 2007
Brno, République Tchèque

Bauma 2007

23 avril au 29 avril 2007
Munich, Allemagne

MiningWorld Russia 2007

24 avril au 26 avril 2007
Moscou, Russie

Salon CAM-Logique

26 avril au 28 avril 2007
Montréal, QC Canada

CIM Montreal 2007

29 avril au 2 mai 2007
Montréal, QC Canada

Journée technique de l'APOM

4 mai 2007
Québec, QC Canada

Quartier municipal des affaires UMQ

10 mai et 11 mai 2007
Québec, QC Canada

44th Canadian Fleet Maintenance Seminar

27 mai au 30 mai 2007
Toronto, ON Canada

WasteTech 2007

29 mai au 1^{er} juin 2007
Moscou, Russie

2007 Municipal Trade Show - AORS

6 juin et 7 juin 2007
Fergus, ON Canada

Hillhead 2007

26 juin au 28 juin 2007
Buxton, Derbyshire, Royaume-Uni

LubricationWorld/Predictive Maintenance Technology Conference

11 septembre au 13 septembre 2007
Las Vegas, NV États-Unis

Journée technique de l'APOM

14 septembre 2007
Sherbrooke, QC Canada

ICUEE 2007

16 octobre au 18 octobre 2007
Louisville, KY États-Unis

CONEXPO-CON/AGG 2008

11 mars au 15 mars 2008
Las Vegas, NV États-Unis



LA ROUTE DE LA RÉUSSITE

19 AU 22 MARS 2007 | ATLANTA, GEORGIE, É.-U.



La plus prestigieuse exposition internationale et la source éducative plus importante de l'industrie de l'asphalte, de l'entretien des autoroutes et de la sécurité routière.

Toutes les personnes impliquées dans le domaine de l'asphalte, de l'entretien des autoroutes et de la sécurité routière profiteront de l'exposition et la conférence du Monde de l'asphalte 2007.

- Plus de 225 fabricants et fournisseurs de service, chefs de file, seront présents
- Une multitude d'équipements, de produits et de services bénéficiant des plus récentes technologies et innovations à découvrir.
- Le meilleur programme éducatif de l'industrie et des ateliers de formation présentés par des experts

En 2007, le Monde de l'asphalte rassemblera pour une combinaison d'exposition et d'éducation sans précédent. Ne manquez pas ces précieuses occasions commerciales!



ORGANISEZ VOTRE VOYAGE EN LIGNE :
www.worldofasphalt.com

Inscription | Achat de billets pour le séminaire | Réservation de chambre d'hôtel
Commande de dépliant | Aperçu des Exposants & des Activités



DENIS GAUVIN INC.

70 rue D'Anvers, St-Augustin-de-Desmaures

112 boul. Prévost, Boisbriand

www.denisgauvin.ca

(418) 878-4007

1-800-563-4007

(418) 878-4777



Bobcat



**DOOSAN
DAEWOO**



KOBELCO

Votre avantage compétitif.



Donald Tessier • Québec/Rive-Sud

(418) 955-9011

Yves Lille • Québec/Rive-Nord

(418) 564-2750

Sylvain Lafleur • Montréal

(514) 895-5377

KOBELCO

**DOOSAN
DAEWOO**



Bobcat



DENIS GAUVIN

